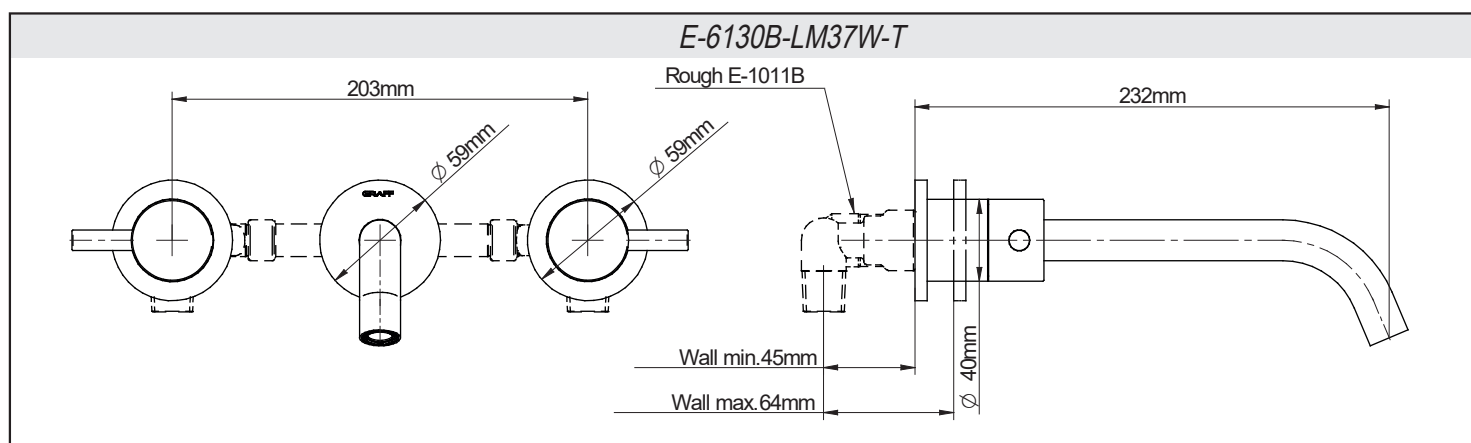
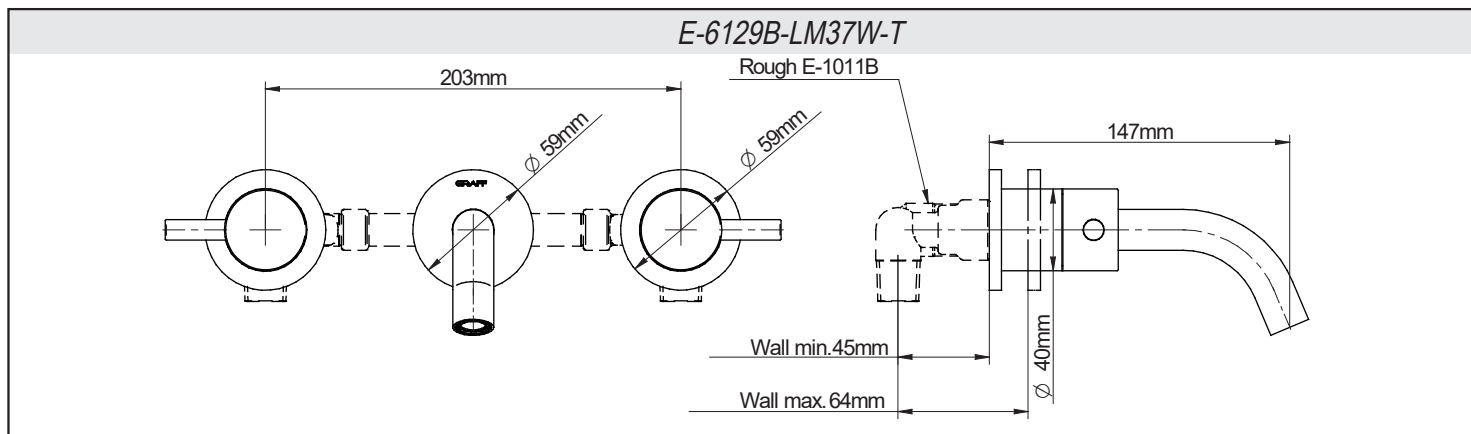


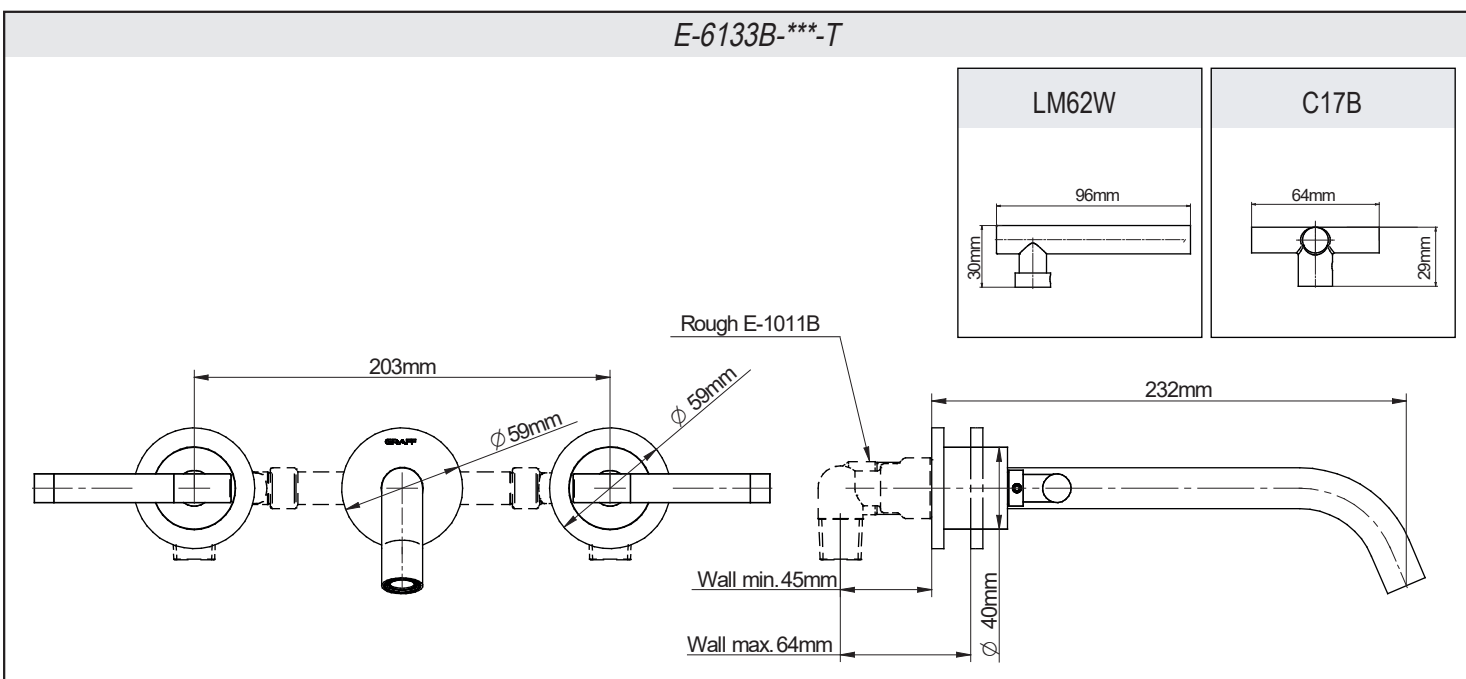
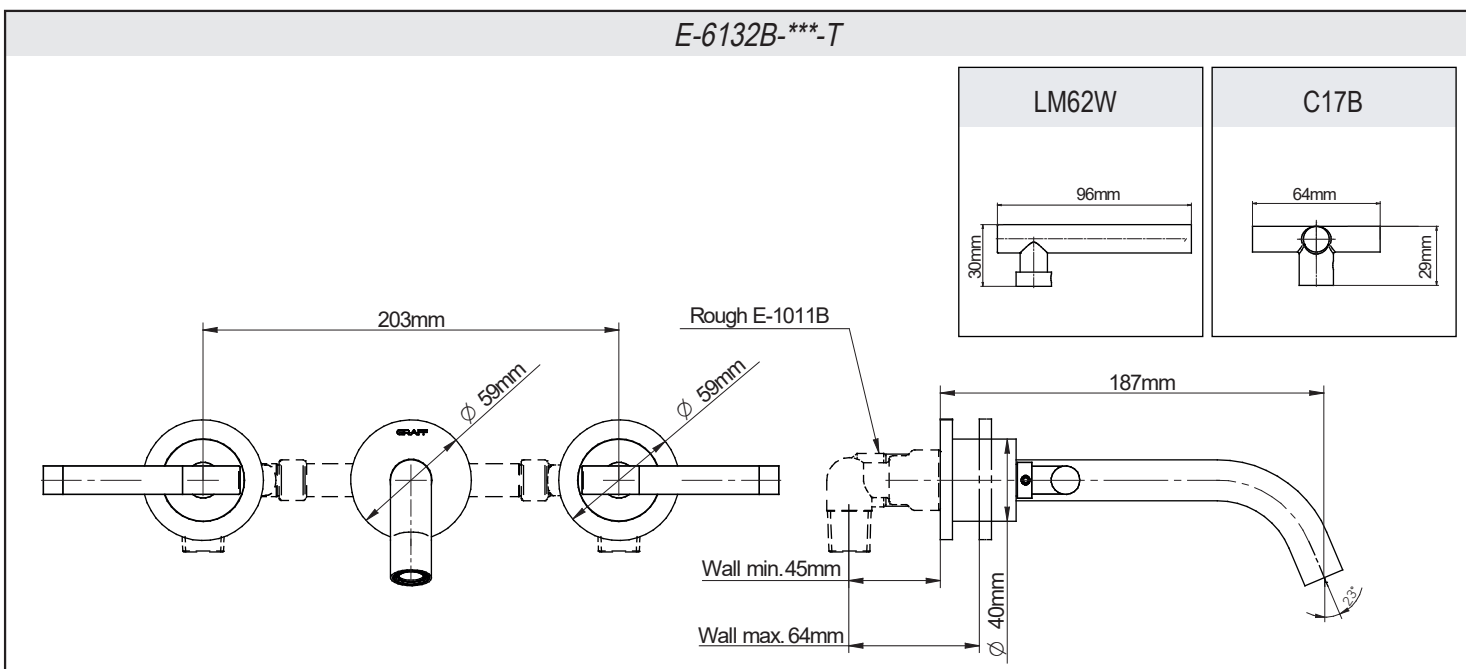
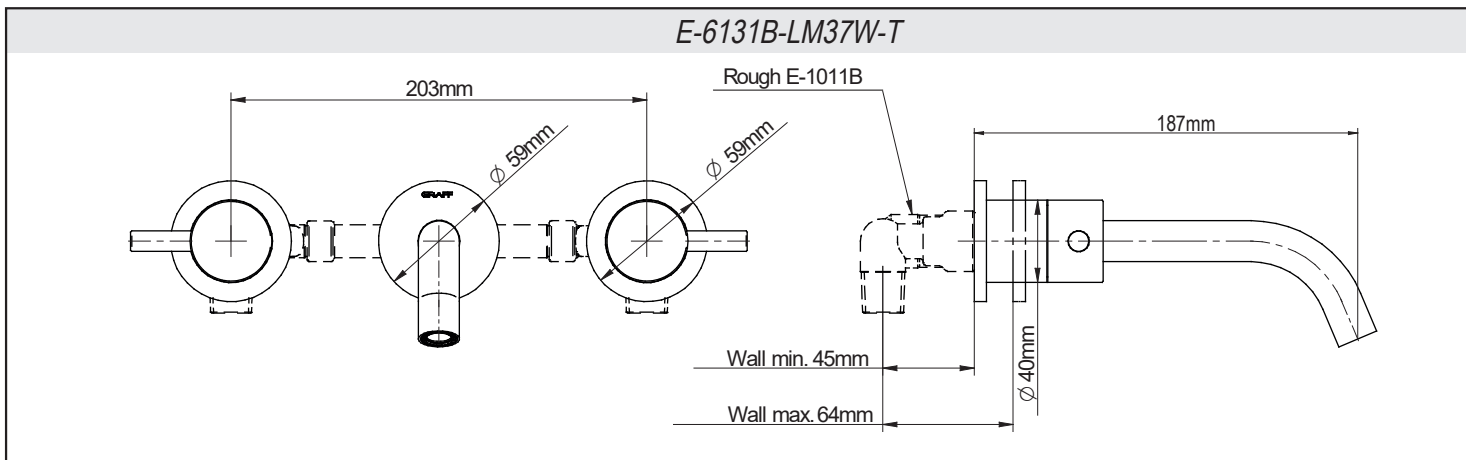
WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE) GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO) СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODTYNKOWA)

GB	D	F	E	IT	RUS	PL
Dear Customer	Lieber Kunde	Cher Client	Estimado Cliente	Gentile Cliente	Уважаемьегоспода	Drodzy Państwo
Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.	Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.	Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.	Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.	La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.	Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.	Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

ATTENTION!	For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care . Obtaining Warranty Services: Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.	ACHTUNG!	Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden! Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care . Wie erhält man Garantieleistungen? Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantieanspruch.
ATTENTION!	Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques! Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care . Obtention des services de garantie: les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.	¡ATENCIÓN!	Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos. Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care . Cómo obtener servicios de garantía: las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."
ATTENZIONE!	Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care . Come ottenere i servizi di garanzia: le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.	ВНИМАНИЕ!	Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства. Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care . Как получить гарантийное обслуживание: вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.
UWAGA!	Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych. Instrukcje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia każdego z wykończeń GRAFF można znaleźć na stronie internetowej GRAFF: https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care .	Узyskiwanie usług gwarancyjnych: Części zamienne można zamawiać w firmie GRAFF za pośrednictwem autoryzowanych sprzedawców. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji lub skorzystania z praw gwarancyjnych.	

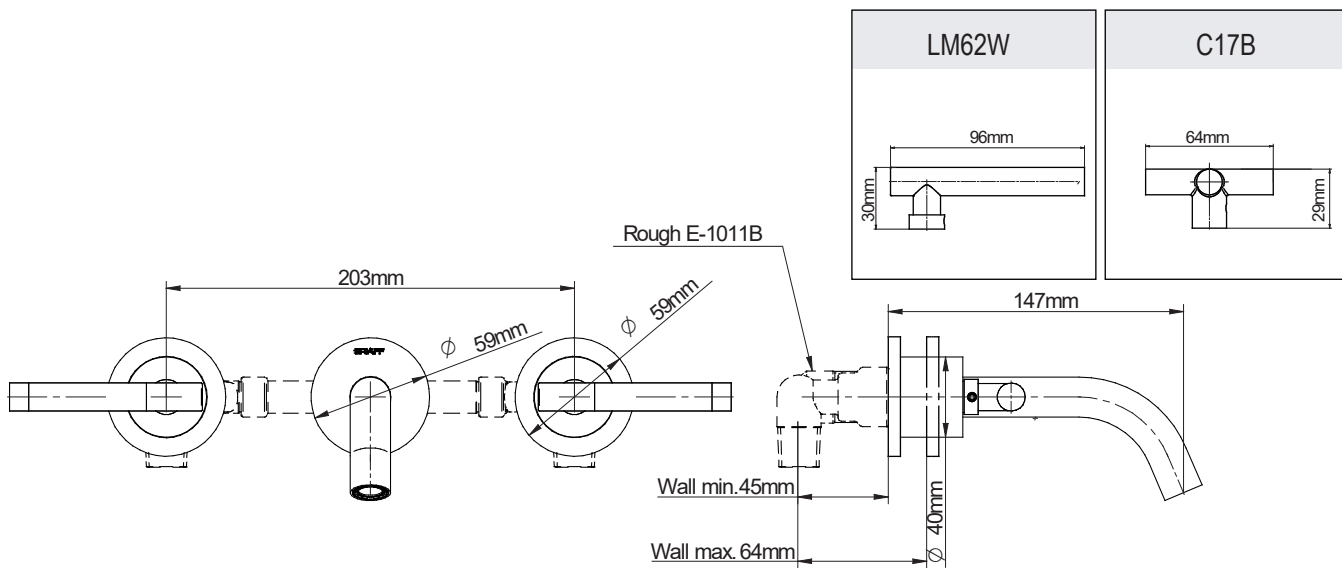


**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODTYNKOWA)**



**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODTYNKOWA)**

E-6134B-***-T



GB

D

F

E

IT

RUS

PL

For assembly you will need:

- an adjustable spanner,
- pliers,
- teflon tape,
- silicon or other sealant.

Bei der Montagewerden benötigt:

- verstellbarer Schlüssel,
- Kombizange,
- Teflonband
- Silikon oder anderes Dichtungsmittel.

Les outils nécessaires pour le montage:

- La clef à ouverture variable,
- La pince universelle,
- La bande Téflon.
- Le silicone ou une autre garniture d'étanchéité.

Para el montaje se necesitan:

- llave ajustable,
- alicates universales,
- cinta de teflón.
- silicona u otro tipo de material de estancar.

Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:

- chiave registrabile,
- tenaglia piana,
- nastro di teflon.
- silicone o altro tipo di guarnizione.

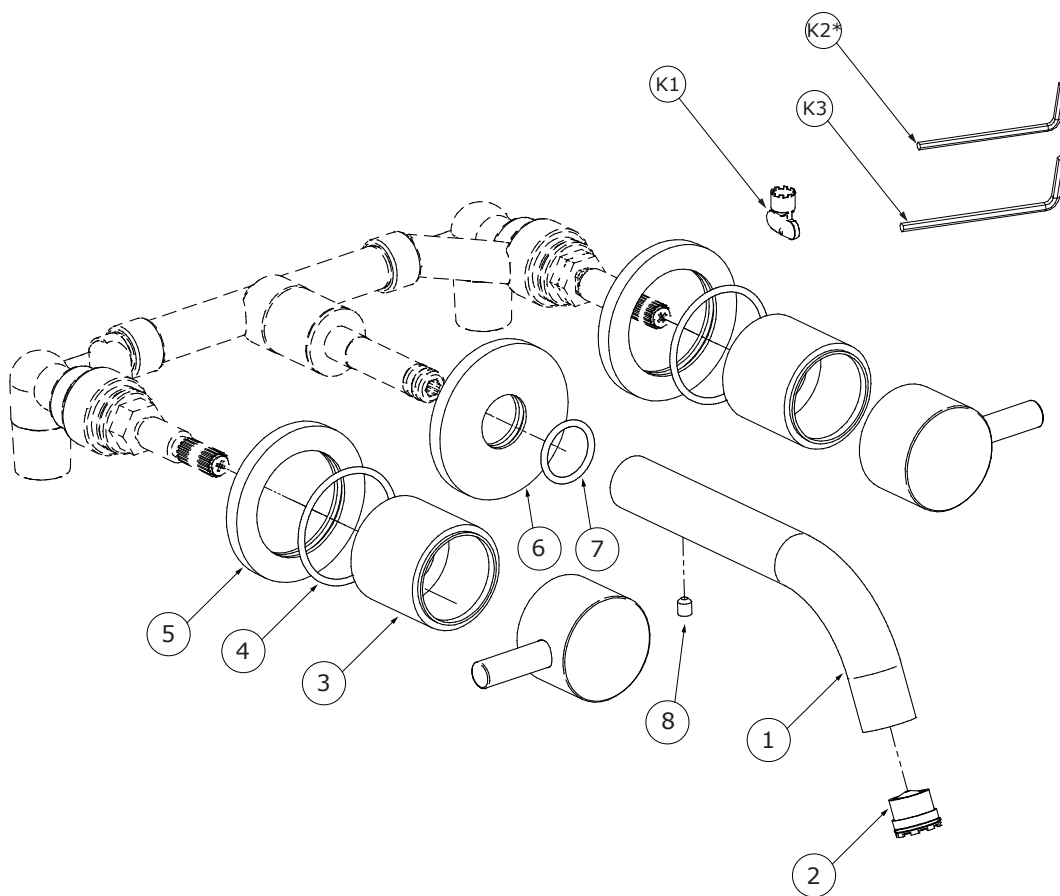
Для монтажа необходимы:

- разводной ключ,
- плоскогубцы,
- тефлоновая лента,
- силикон или другой уплотнитель.

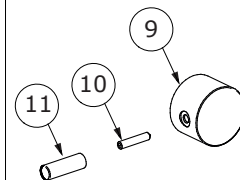
Do montażu potrzebne są:

- klucz nastawny,
- kombinerki,
- taśma teflonowa.
- silikon lub inny uszczelniacz.

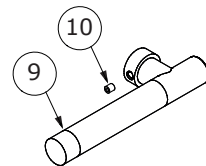
PARTS IN THE BOX • INHALT DER VERPACKUNG • CONTENU DE LA BOÎTE • PIEZAS EN LA CAJA •
CONTENUTO DELLA SCATOLA • СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ • ELEMENTY W PUDEŁKU



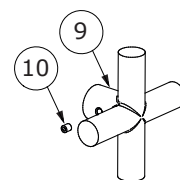
LM37W



LM62W



C17B



1

**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODYNKOWA)**

	GB	D	F	E	IT	RUS	PL
1	Spout	Auslaufgarnitur	Robinet	Caño	Bocca	Носик	Wylewka
2	Aerator	Luftsprudler	Aérateur	Aereador	Aeratore	Перлатор	Perlator
3	Decorative sleeve (2 pcs.)	Zierhülse (2 Stk.)	Manchon décoratif (2 pièces)	Camisa decorativa (2 unid.)	Baccola decorativa (2 pezzi)	Декоративная втулка (2 шт.)	Tuleja ozdobna (2 szt.)
4	O-ring seal (2 pcs.)	O-Ringdichtung (2 Stk.)	Joint torique (2 pièces)	Junta tórica (2 unid.)	Guarnizione tipo o-ring (2 pezzi)	Шайба типа о-ринг (2 шт.)	Uszczelka typu o-ring (2 szt.)
5	Escutcheon (2 pcs.)	Rosette (2 Stk.)	Rosace (2 pièces)	Roseta (2 unid.)	Rosone (2 pezzi)	Розетка (2 шт.)	Rozeta (2 szt.)
6	Decoration cover	Ziersockel	Socle décoratif	Zócalo decorativo	Zoccolo decorativo	Декоративная гильза	Cokół ozdobny
7	O-ring seal	O-Ringdichtung	Joint torique	Junta tórica	Guarnizione tipo o-ring	Шайба типа о-ринг	Uszczelka typu o-ring
8	Screw (2 pcs.)	Schrauben (2 Stk.)	Vis	Tornillo	Vite	Винт	Wkręt
9	Lever (2 pcs.)	Handhebel (2 Stk.)	Levier (2 pièces)	Mango (2 unid.)	Leva (2 pezzi)	Рычаг (2 шт.)	Dźwignia (2 szt.)
10	Screw (2 pcs.)	Schrauben (2 Stk.)	Vis (2 pièces)	Tornillo (2 unid.)	Vite (2 pezzi)	Винт (2 шт.)	Wkręt (2 szt.)
11	Lever arm	Hebelarm	Bras de levier (2 pièces)	Brazo de palanca (2 unid.)	Leva (2 pezzi)	Рычаг (2 шт.)	Ramię dźwigni (2 szt.)
K1	Special key for the aerator	Spezialschlüssel für Luftsprudler	Clé spéciale pour aérateur	Llave especial para el aereador	Chiave speciale per aeratore	Специальный ключ для перлатора	Kluczycyk do perlatora
K2*	2mm hex key	Innensechskantschlüssel 2mm	Clé Allen 2mm	Llave allen 2mm	Chiave a brugola 2mm	Имбусный ключик 2мм	Klucz imbusowy 2mm
K3	2,5mm hex key	Innensechskantschlüssel 2,5mm	Clé Allen 2,5mm	Llave allen 2,5mm	Chiave a brugola 2,5mm	Имбусный ключик 2,5мм	Klucz imbusowy 2,5mm

BEFORE INSTALLATION:

- Read the instruction before assembly.
- Read all the notes and information on the use and maintenance of the unit.
- Before installing the unit it is advisable to rinse it out to remove any impurities or dirt.
- For the hot and cold water supply we recommend you install ball cocks with filters.

GB

VOR DER MONTAGE:

- Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie bitte die Anleitung.
- Lesen sie bitte alle Bemerkungen, Informationen über.
- Bevor Sie die Batterie montieren, ist angebracht die Anlage zu spülen, um die Verunreinigungen zu beseitigen.
- Wir empfehlen auf dem Warm- und Kaltwasserzulauf die Kugelhähne mit Filter zu montieren.

D

AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION :

- Avant installation, veuillez lire la notice.
- Prenez connaissance de toutes les informations et remarques liées à l'usage et à l'entretien de la batterie de douche.
- Avant d'installer la batterie, il est recommandé d'effectuer un rinçage de l'installation, de manière à éliminer les impuretés éventuelles.
- Nous vous recommandons d'installer des robinets à tournant sphérique au niveau de l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

F

ANTES DE INSTALAR:

- Antes de empezar el montaje lea la instrucción.
- Lea todos los comentarios, informaciones sobre el servicio y la conservación de la batería.
- Antes de instalar la batería se recomienda enjuagar la instalación para quitar toda la basura.
- En la alimentación de agua caliente y fría recomendamos el montaje de grifos angulares de bolas con el filtro.

E

PRIMA DEL MONTAGGIO:

- Prima del montaggio leggi il manuale.
- Leggi tutte le avvertenze, le informazioni sul funzionamento e sulla manutenzione della batteria.
- Prima di montare la batteria è opportuno sciacquare l'impianto allo scopo di eliminare le impurità.
- Sull'alimentazione con acqua calda e fredda consigliamo di montare rubinetti a sfera con il filtro.

IT

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:

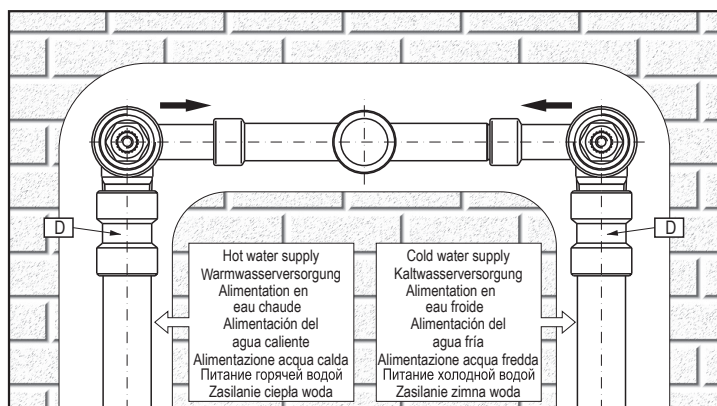
- Перед началом монтажа прочитайте инструкцию.
- Ознакомьтесь со всеми замечаниями, информацией об обслуживании и консервировании смесителя.
- Перед установкой смесителя рекомендуется промыть установку с целью очистки от загрязнений.
- При подаче горячей и холодной воды рекомендуем монтаж шаровых кранов с фильтром.

RUS

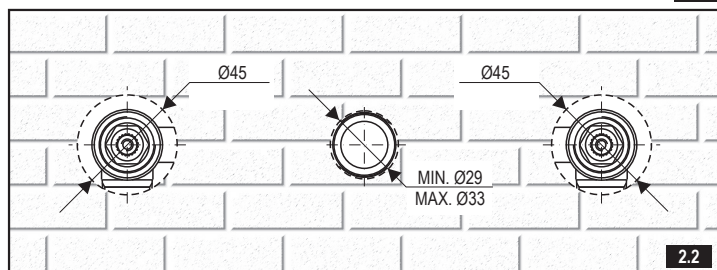
PRZED INSTALACJĄ:

- Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj instrukcję.
- Przeczytaj wszystkie uwagi, informacje o obsłudze i konserwacji baterii.
- Przed zainstalowaniem baterii wskazane jest przepłukanie instalacji w celu usunięcia zanieczyszczeń.
- Na zasilaniu ciepłą i zimną wodą zalecamy montaż kurków kulowych z filtrem.

PL



2.1



2.2

MOUNTING THE MIXER ON THE WALL (CONCEALED) – see figs. 2.1 and 2.2

GB

1. Prepare a suitable hole in the wall ready for the installation of the mixer body, taking care that the hole is within the minimum and maximum depth limits. Install the supply system so that the hot water pipe is on the left-hand side and cold water pipe is on the right-hand side – see fig. 2.1.
2. Insert the mixer body into the hole in the wall. The recommended mounting depth in the wall, measured from the axis of the body to the finished wall surface, is between 44,5mm and 63,5mm. Wind Teflon tape or some other sealant around the mixer body threaded connections. Screw the 1/2" pipe connectors onto the threaded connections as well as the hot and cold water supplies, as shown in fig. 2.1.
3. While finishing the wall or wall covering, leave holes with a minimum diameter of Ø 32mm around the valves and a hole with a minimum diameter of Ø29mm around the spout connection – see fig. 2.2 (use covers and).

WANDMONTAGE (UNTERPUTZ) – siehe Abb. 2.1-2.2

D

1. Die Wandnische für den Einsatz des Mischbatteriekörpers unter Berücksichtigung der minimalen und maximalen Einsatztiefen vorbereiten. Die Leitung ist auf eine solche Weise zu verlegen, dass die Warmwasserversorgung (HOT - warm) sich an der linken und die Kaltwasserversorgung (COLD - kalt) sich an der rechten Seite des Mischbatteriekörpers befindet - siehe dazu Abb. 2.1.
2. Platzieren Sie den Mischbatteriekörper in der Wandnische. Die empfohlene Einsatztiefe des Mischbatteriekörpers, von der Körperachse bis zur Wandoberfläche gemessen, sollte sich im Bereich von 44,5mm - 63,5mm befinden. Das PTFE-Band oder ein anderes Dichtungsmittel auf die Gewindestutzen des Mischbatteriekörpers aufwickeln. Die Muffen 1/2" auf die Stutzen schrauben und die Warm- und Kaltwasserzufuhr gem. Abb. 2.1 anschließen.
3. Während der Ausführung der Ausbawand (oder der Einbaumöbel) sind die Öffnungen mit einem Ø32mm um die Ventile und eine MIN.-Öffnung Ø29mm um den Auslaufgarniturstützen zu hinterlassen - siehe Abb. 2.2 (Die Montageblenden sind einzusetzen).

**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODTYNKOWA)**

INSTALLATION DANS LE MUR (BATTERIE ENCASTRÉE) – voir schéma 2.1-2.2

1. Préparez dans le mur un espace prévu pour le montage du corps de la batterie en respectant la profondeur autorisée de l'encastrement (maximum – minimum). Installez l'arrivée d'eau de façon à ce que l'arrivée d'eau chaude soit placée sur la gauche (HOT-chaude), et l'arrivée d'eau froide sur la droite (COLD-froide) du corps de la batterie – voir schéma 2.1.
2. Placez le corps de la batterie dans l'espace prévu pour le montage dans le mur. La profondeur recommandée de positionnement du corps de la batterie, mesurée de l'axe du corps au mur doit être de 44,5mm – 63,5mm. Enroulez le ruban en téflon ou tout autre produit destiné à assurer l'étanchéité sur les tubulures filetés du corps de la batterie. Vissez les raccords 1/2" sur les tubulures, puis branchez l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide et vous conformez au schéma 2.1.
3. Lors des travaux de finition du mur dans lequel est encastrée la batterie (ou lors des travaux de masquage de la batterie) prenez soin de laisser quatre orifices de diamètre Ø32mm autour des robinets ainsi qu'un orifice d'au MINIMUM Ø29mm autour de la tubulure du mélangeur – voir schéma 2.2 (Utilisez les écrans-caches).

MONTAJE EN LA PARED (BAJO ENLUCIDO) - ver las imágenes 2.1-2.2

1. Prepare un hueco en la pared para la instalación del cuerpo de la grifería, fijándose en la profundidad de instalación admitida (máximo – mínimo). Prepare la instalación alimentadora de tal modo que la del agua caliente se encuentre a la izquierda (HOT-caliente), y la del agua fría a la derecha (COLD-fria) en relación al cuerpo de la grifería – ver la imagen 2.1.
2. Coloque el cuerpo de la grifería en el hueco en la pared. La profundidad de instalación del cuerpo de la grifería en la pared recomendada medida desde el eje del cuerpo hasta la superficie de la pared de acabado es de 44,5mm – 63,5mm. Ponga la cinta teflon u otro tipo de sellado en racores roscados del cuerpo de la batería. Enrosque conectores 1/2" en los racores y conecte la alimentación del agua fría y caliente según la fig. 2.1.
3. Al realizar la pared de acabado (o la construcción), deje los huecos del diámetro Ø32mm entorno a las válvulas y un hueco MIN. Ø29mm entorno al recor del caño – ver la imagen 2.2. (use las protecciones de montaje).

MONTAGGIO NEL MURO (SOTTO L'INTONACO) - vedi fig. 2.1-2.2

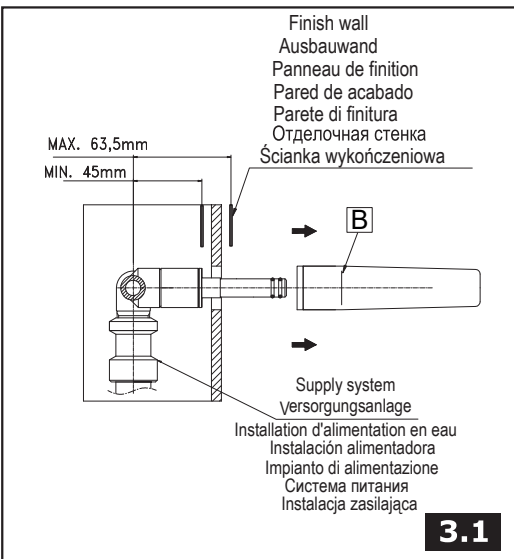
1. Prepara nel muro un vano per il montaggio del corpo della batteria facendo attenzione alla profondità ammissibile dell'incasso (massimo – minimo). Prepara l'impianto di alimentazione, in modo che l'alimentazione dell'acqua calda sia dalla parte sinistra (HOT-calda), mentre l'alimentazione dell'acqua fredda sia dalla parte destra (COLD-fredda) rispetto al corpo della batteria – vedi fig. 2.1.
2. Disponi il corpo della batteria nel vano del muro. La profondità raccomandata dell'incasso del corpo della batteria nel muro, misurata dall'asse del corpo alla faccia della parete di finitura di 44,5mm – 63,5mm. Avvolgi il nastro di teflon o altro tipo di guarnizione sul tubo di giunzione filettato del corpo della batteria. Avvita i raccordi 1/2" sui tubi di giunzione e collega l'alimentazione dell'acqua calda e fredda conformemente alla fig. 2.1.
3. Durante l'esecuzione della parete di finitura (o incasso) lascia i fori di diametro Ø32mm all'intorno delle valvole ed il foro MIN. Ø29mm all'intorno del tubo di giunzione della bocca – vedi fig. 2.2 (usa le protezioni di montaggio).

МОНТАЖ В СТЕНЕ (СКРЫТЫЙ) - см. рис. 2.1-2.2

1. Подготовь нишу в стене под монтаж корпуса смесителя, (1) обращая внимание на допустимую глубину посадки (максимум – минимум). Подготовь систему питания так, чтобы к корпусу смесителя горячая вода подводилась слева (HOT - горячая), а холодная вода подводилась справа (COLD-холодная) - см. рис. 2.1.
2. Вложи корпус смесителя (1) в нишу в стене. Рекомендуемая глубина посадки корпуса смесителя в стене измеряется от оси корпуса (1) до лицевой поверхности отделочной стенки составляет 44,5мм – 63,5мм. Намотай тефлоновую ленту или иной уплотнитель на патрубки с резьбой корпуса смесителя. Навинти муфты 1/2" (D) на патрубки и под соедини подвод тёплой и холодной воды, как показано на рис. 2.1.
3. При выполнении отделочной стенки (или застройки) оставь отверстия диаметром Ø32мм вокруг клапанов (7A и 7B) и отверстие МИН. Ø29мм вокруг патрубка носика (2) – см. рис. 2.2 (используй монтажные защиты (A) и (B)).

MONTAŻ W ŚCIANIE (PODTYNKOWY) – zob. rys. 2.1-2.2

1. Przygotuj wnękę w ścianie pod instalację korpusu baterii zwracając uwagę na dopuszczalną głębokość osadzenia (maksimum – minimum). Przygotuj instalację zasilającą w ten sposób, aby doprowadzenie wody ciepłej było z lewej strony (HOT-ciepła), a doprowadzenie wody zimnej z prawej strony (COLD-zimna) w stosunku do korpusu baterii – zob. rys. 2.1.
2. Umieść korpus baterii we wnękę ściany. Zalecana głębokość osadzenia korpusu baterii w ścianie mierzona od osi korpusu do lica ściany wykończeniowej wynosi 44,5mm – 63,5mm. Nawini taśmę teflonową lub inny uszczelniacz na króćce gwintowane korpusu baterii. Nakręć złączki 1/2" na króćce oraz podłącz doprowadzenie wody ciepłej i zimnej zgodnie z rys. 2.1.
3. Podczas wykonywania ściany wykończeniowej (lub zabudowy) pozostaw otwory o średnicy Ø32m wokół zaworów oraz otwór MIN. Ø29mm wokół króćca wylewki – zob. rys. 2.2 (używaj osłon montażowych).



INSTALLATION OF THE SPOUT - see figs. 3.1 and 3.4.

1. Remove the cover (B) from the spout connection.
2. Slide the rosette with its O-ring over the spout (1).
3. Carefully insert the end of the spout (1) into the spout connection using a rotary movement of the spout. Check that the O-ring seals are correctly positioned in the spout end grooves.
4. Put the spout in its correct position and secure it with a bolt (8). Use the hex key (K3) for this operation.
5. Push the rosette towards the surface of the finished wall.

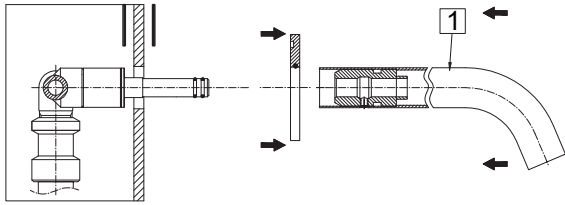
MONTAGE DER AUSLAUFARMITUR - siehe Abb. 3.1-3.4.

1. Die Montageblende (B) von dem Stutzen der Auslaufarmitur abnehmen.
2. Die Rosette mit dem O-Ring auf den Auslaufarmitur (1) aufschieben.
3. Auf das Verbindungsstück der Auslaufarmitur ist vorsichtig das Auslaufarmiturendstück (1) durch Drehen der Auslaufarmitur aufzuschieben. Stellen Sie sicher, dass die O-Ringe richtig in den Schlitz des Auslaufarmiturendstücks positioniert sind.
4. Die Auslaufarmitur ist richtig zu positionieren und mit einer Blechschraube (8) zu sichern. Dabei ist der beigeigte Innensechskantschlüssel (K3) zu verwenden.
5. Die Rosette an die Wandoberfläche heranschieben.

INSTALLATION DU MÉLANGEUR - voir schéma 3.1-3.4.

1. Retirez l'écran-cache (B) de la tubulure du mélangeur.
2. Enfillez la rosace et le joint o-ring sur le mélangeur (1).
3. Enfillez l'extrémité du mélangeur (1) avec précaution dans le raccord du mélangeur, tout en faisant tourner le mélangeur. Assurez-vous que les joints o-ring sont correctement lacés dans les fentes de l'extrémité du mélangeur.
4. Placez le mélangeur dans la bonne position et fixez-le à l'aide d'une vis (8). Pour ce faire veuillez vous servir de la clef Allen jointe (K3).
5. Faites glisser la rosace jusqu'à ce qu'elle vienne toucher la paroi de finition.

**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODTYNKOWA)**



3.2

INSTALACIÓN DEL CAÑO - ver la imagen 3.1-3.4.

E

1. Quite la protección de montaje (B) del racor del caño.
2. Meta la roseta con junta tórica en el caño (1).
3. En el conector del caño meta con cuidado el extremo del caño (1) girando el caño. Asegúrese de que las juntas tóricas están bien colocadas en las ranuras del extremo del caño.
4. Coloque el caño en la posición correct y asegúrelo con el tornillo (8). Use para ello la llave allén adjunta (K3).
5. Apriete la roseta contra la pared de acabado.

MONTAGGIO DELLA BOCCA - vedi fig. 3.1-3.4.

IT

1. Togli la protezione di montaggio (B) dal bocca (1).
2. Infila il rosone con o-ring sui tubi di giunzione della bocca.
3. Al connettore della bocca prestando attenzione infila l'estremità della bocca (1) facendo con la bocca movimenti circolari. Assicurati, che le guarnizioni tipo o-ring siano correttamente disposte negli incavi delle estremità della bocca.
4. Metti la bocca in posizione corretta e fissala con la vite (8). Usa la chiave a brugola fornita (K3).
5. Accosta il rosone alla faccia della parete di finitura.

МОНТАЖ НОСИКА - см. рис. 3.1-3.4.

RUS

1. Сними монтажную защиту (B) с патрубка излива.
2. Надвинь розетку с о-рингом на Носик (1).
3. В соединительный элемент осторожно вдвинь конец носика (1), выполняя носиком вращательные движения. Убедись, что уплотнения типа о-ринг, правильно вложены в бороздки наконечника носика.
4. Установи носик в соответствующем положении и заблокируй винтом (8). Используй приложенный имбусный ключик (K3).
5. Придвинь розетку к лицевой поверхности отделочной стенки.

МОНТАЖ WYLEWKI - zob. rys. 3.1-3.4.

PL

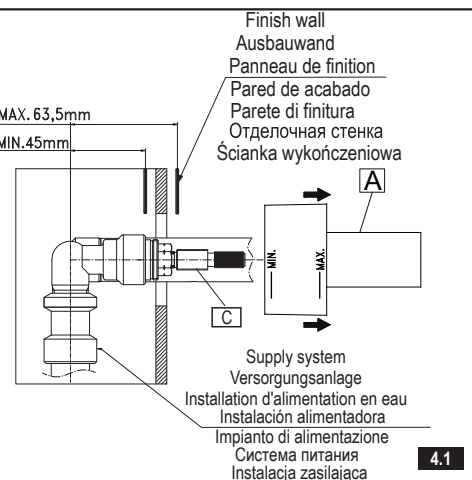
1. Zdejmij osłonę montażową (B) z króćca wylewki.
2. Nasuń rozetę z o-ringiem na wylewkę (1).
3. Do łącznika wylewki ostrożnie wsuń końcówkę wylewki (1) wykonując ruchy obrotowe wylewką. Upewnij się, że uszczelnienia typu o-ring są poprawnie umieszczone w rowkach końcówki wylewki.
4. Ustaw wylewkę we właściwej pozycji i zabezpiecz ją wkrętem (8). Użyj dołączony kluczycik imbusowy (K3).
5. Dosuń rozetę do ścianki wykończeniowej.

INSTALLATION OF THE LEVER - see figs. 4.1-4.4

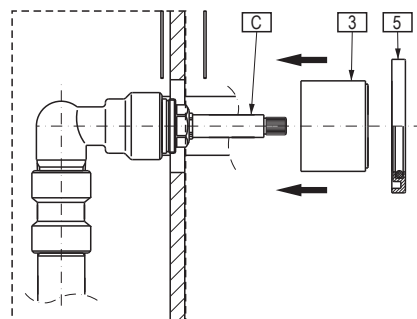
GB

1. Remove the cover (A) from the valve (C).
2. Screw the valve shield (3) onto the valve (C) until you feel strong resistance.
3. Slide the rosette with its o-ring (5) over the valve shield (3). Push the rosette (5) towards the wall.
4. Make sure the hot water valve (C) is in the closed position by turning the valve spindle to the right (clockwise) until you feel strong resistance. For the cold water valve, turn the valve spindle to the left (anticlockwise).
5. Lever LM37W: Unscrew the lever bar (11). Loosen the bolt (10) in the lever body (9) using the supplied hex key (K3). Place the lever body (9) with its bolt (10) onto the valvespindle (C) according to figs. 4.3 and 4.4. Screw in the bolt (10) using the hex key (K3). Screw the lever bar (11) onto the bolt (10). Lever C17B, LM62W: Place the lever body (9) with its bolt (10) onto the valvespindle (C) according to figs. 4.3 and 4.4. Screw in the bolt (10) using the hex key (K2).

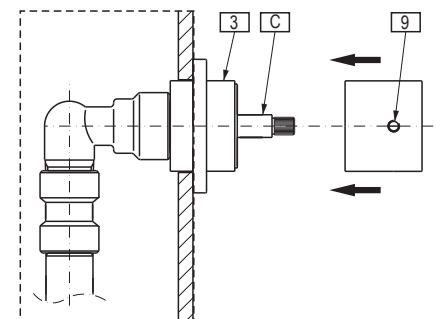
Repeat the above steps for installing the cold water valve.



4.1

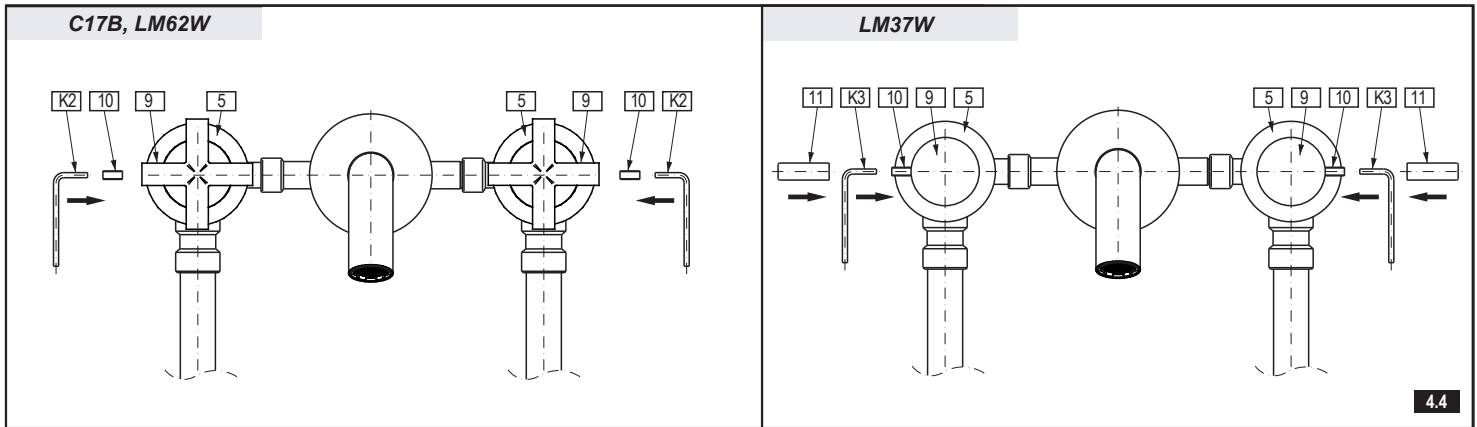


4.2



4.3

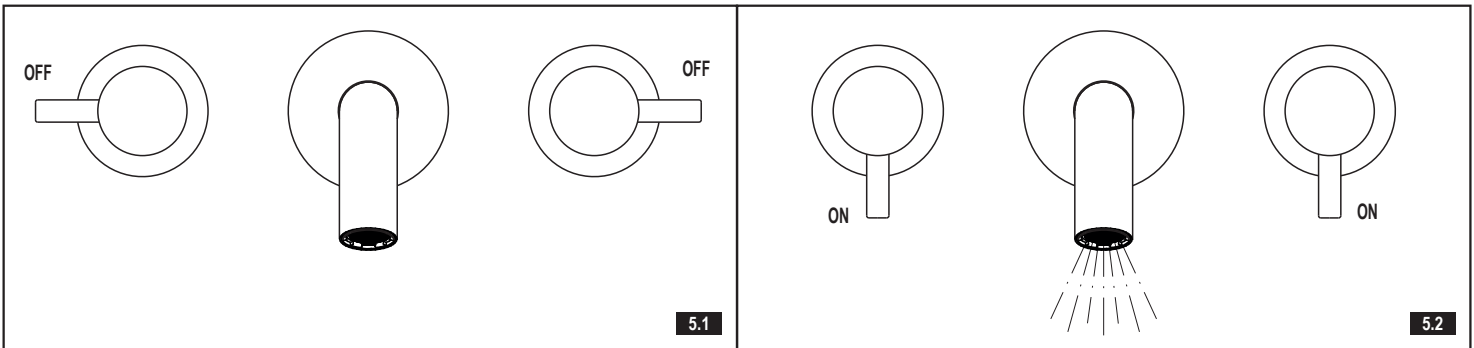
**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODYNKOWA)**



4.4

<p>D</p> <p>MONTAGE DES HANDHEBELS - siehe Abb. 4.1-4.4</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Montageblende (A) vom Ventil (C) abnehmen. 2. Auf das Ventil (3) die Ventilblende (C) bis zum spürbaren Widerstand aufschrauben. 3. Die Rosette mit dem O-Ring (5) auf die Ventilblende (3) aufschieben. Die Rosette (5) an die Wandoberfläche heranschieben. 4. Um sicherzustellen, dass sich das Ventil (C) in der Stellung „Ventil geschlossen“ befindet, ist die Ventilschraube nach rechts (Warmwasserventil), bis zum spürbaren Widerstand zu drehen. Beim Kaltwasserventil ist die Ventilschraube nach links zu drehen. 5. Den Handhebel LM37W: Den Handhebelarm losschrauben (11). Die Blechschraube (10) mit Hilfe des beigefügten Innensechskantschlüssels (K3) im Handhebelkörper (9) lösen. Auf die Ventilschraube (C) ist der Handhebelkörper (9) samt Blechschraube (11) gemäß der Abb. 4.3 und 4.4 aufzusetzen. Die Blechschraube (11) mittels Innensechskantschlüssel (K3) anziehen. Auf die Blechschraube (10) den Handhebelarm (11) aufschrauben. Den Handhebel C17L, LM62L: Auf die Ventilschraube (C) ist der Handhebelkörper (9) samt Blechschraube (11) gemäß der Abb. 4.3 und 4.4 aufzusetzen. Die Blechschraube (11) mittels Innensechskantschlüssel (K2) anziehen. <p>Die oben beschriebenen Montageschritte sind für das Kaltwasserventil zu wiederholen.</p>	<p>F</p> <p>INSTALLATION DU LEVIER – voir schéma 4.1-4.4</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez l'écran-cache (A) du robinet (C). 2. Vissez le cache du robinet (3) sur le robinet (C) jusqu'à ce que vous sentiez une nette résistance. 3. Enfillez la rosace et son o-ring (5) sur le cache du robinet (3). Faites glisser la rosace (5) jusqu'à la paroi de finition. 4. Assurez-vous que le robinet (C) est en position „robinet fermé“ - pour ce faire faites tourner la broche du robinet vers la droite (robinet d'eau chaude) jusqu'à ce que vous sentiez une nette résistance. Pour le robinet d'eau froide – faites tourner la broche du robinet vers la gauche. 5. Levier LM37W: Dévissez le bras du levier (11). Desserrez la vis (10) du corps du levier (9) à l'aide de la clef Allen jointe (K3). Placez le corps du levier (9) et sa vis (10) sur la broche du robinet (C) en vous conformant au schéma 4.3 et 4.4. Serrez la vis (10) à l'aide d'une clef Allen (K3). Vissez sur la vis (10) le bras du levier (11). Levier C17B, LM62W: Placez le corps du levier (9) et sa vis (10) sur la broche du robinet (C) en vous conformant au schéma 4.3 et 4.4. Serrez la vis (10) à l'aide d'une clef Allen (K2). <p>Répétez la procédure décrite ci-dessus pour le robinet d'eau froide.</p>
<p>E</p> <p>INSTALACIÓN DE LA PALANCA – ver las imágenes 4.1-4.4</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Quite la protección de montaje (A) de la válvula (C). 2. Enrosque la tapa de la válvula (3) en la válvula (C) hasta el momento de sentir la resistencia. 3. Meta la roseta con junta tórica (5) en la tapa de la válvula (3). Apriete la roseta (5) contra la pared de acabado. 4. Asegúrese de que la válvula (C) se encuentra en la posición “válvula cerrada”, para ello, gire el vástago de la válvula a la derecha (válvula para el agua caliente) hasta el momento de sentir la resistencia. Para la válvula del agua fría – gire el vástago de la válvula a la izquierda. 5. Mango LM37W: Desenrosque el brazo de la palanca (11). Suelte el tornillo (10) usando la llave allén adjunta (K3), en el cuerpo de la palanca (9). En el vástago de la válvula (C) meta el cuerpo de la palanca (9) con el tornillo (10) según las imágenes 4.3 y 4.4. Apriete el tornillo (11) usando la llave allén (K3). En el tornillo enrosque (10) el brazo de la palanca (11). Mango C17B, LM62W: En el vástago de la válvula (C) meta el cuerpo de la palanca (9) con el tornillo (10) según las imágenes 4.3 y 4.4. Apriete el tornillo (11) usando la llave allén (K2). <p>Repita los pasos citados para la válvula del agua fría.</p>	<p>IT</p> <p>MONTAGGIO DELLA LEVA - vedi fig. 4.1-4.4</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Togli la protezione di montaggio (A) dalla valvola (C). 2. Avvita la protezione della valvola (3) sulla valvola (C) fino a sentire un'evidente resistenza. 3. Infila il rosone con o-ring (5) sulla protezione della valvola (3). Accosta il rosone (5) alla faccia della parete di finitura. 4. Assicurati, che la valvola (C) sia in posizione „valvola chiusa“, a questo scopo gira il fuso a destra (valvola dell'acqua calda) fino a sentire un'evidente resistenza. In caso di valvola dell'acqua fredda – gira il fuso della valvola a sinistra. 5. Leva LM37W: Svitla il braccio della leva (11). Allenta la vite (10) con la chiave a brugola fornita (K3) nel corpo della leva (9). Sul fuso della valvola (C) metti il corpo della leva (9) con la vite (10) conformemente alla fig. 4.3 e 4.4. Serra la vite (10) con la chiave a brugola (K3). Avvita sulla vite (10) il braccio della leva (11). Leva C17B, LM62W: Sul fuso della valvola (C) metti il corpo della leva (9) con la vite (10) conformemente alla fig. 4.3 e 4.4. Serra la vite (10) con la chiave a brugola (K2). <p>Ripeti i suddetti passi di montaggio per la valvola dell'acqua fredda.</p>
<p>PL</p> <p>МОНТАЖ РЫЧАГА - см. рис. 4.1-4.4</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сними монтажную защиту (A) с клапана (C). 2. Навинти защиту клапана (3) на клапан (C) до упора. 3. Надвинь розетку с о-рингом (5) на защиту носика (3). Придвинь розетку (5) к лицевой поверхности отделочной стенки. 4. Убедись, что клапан (C) находится в положении „клапан закрыт“, для этого надо повернуть шпindel клапана вправо (клапан для горячей воды) до упора. В случае клапана для холодной воды – поверни шпindel влево. 5. Рычаг LM37W: Отверни плечо рычага (11). Ослабь винт (10) при помощи приложенного имбусного ключика (K3) в корпусе рычага (9). На шпindel клапана (C) установи корпус рычага (9) с винтом (10) как показано на рис. 4.3 и 4.4. Затяни винт (10) имбусным ключиком (K3). Навинти на винт (10) плечо рычага (11). Рычаг C17B, LM62W: На шпindel клапана (C) установи корпус рычага (9) с винтом (10) как показано на рис. 4.3 и 4.4. Затяни винт (10) имбусным ключиком (K3). <p>Повтори эти шаги при монтаже клапана холодной воды.</p>	<p>PL</p> <p>МОНТАЖ ДՉՎԻԳՆԻ - zob. rys. 4.1-4.4</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zdejmij osłonę montażową (A) z zaworu (C). 2. Nakręć osłonę zaworu (3) na zawór (C) do momentu odczucia wyraźnego oporu. 3. Nasuń rozetę z o-ringiem (5) na osłonę zaworu (3). Dosuń rozetę (5) do lica ściany wykończeniowej. 4. Upewnij się, że zawór (C) jest w pozycji „zawór zamknięty“, w tym celu obróć wrzeciono zaworu do wody zimnej – obróć wrzeciono zaworu w lewą stronę. 5. Dźwignia LM37W: Odkręć ramię dźwigni (11). Poluzuj wkręt (10) przy pomocy dołączonego kluczyka imbusowego (K3) w korpusie dźwigni (9). Na wrzeciono zaworu (C) nałóż korpus dźwigni (9) z wkrętem (10) zgodnie z rys. 4.3 i 4.4. Dokręć wkręt (10) kluczykiem imbusowym (K3). Nakręć na wkręt (10) ramię dźwigni (11). Dźwignia C17B, LM62W: Na wrzeciono zaworu (C) nałóż korpus dźwigni (9) z wkrętem (10) zgodnie z rys. 4.3 i 4.4. <p>Powtórz powyższe kroki montażowe dla zaworu do zimnej wody.</p>

**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODYNKOWA)**



OPERATION DESCRIPTION - see fig. 5.1-5.2

The levers open water discharge and regulate water flow. The discharge is fully open when the lever is turned 90° (clockwise – cold water lever on the right side, and counter clockwise – hot water lever on the left side). The rate of water flow is regulated between positions 0° - 90°.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG - siehe Abb. 5.1-5.2

Zur Öffnung und Regulierung des Wasserstroms dienen die Handhebel. Eine völlige Öffnung erfolgt durch Drehung des Handhebels um 90° (im Uhrzeigersinn – Kaltwasserhandhebel zu der rechten Seite, gegen den Uhrzeigersinn – Warmwasserhebel zu der linken Seite). Die Regulierung der Stärke des Wasserstroms erfolgt im Bereich 0° - 90°.

MODE D'EMPLOI - voir schéma 5.1 - 5.2

Les leviers servent à ouvrir et à régler le débit de l'eau. Le débit est à son maximum lorsque vous tournez le levier de 90° (dans le sens des aiguilles d'une montre dans le cas du levier d'eau froide, et situé sur la droite, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans le cas du levier d'eau chaude, et placé sur la gauche. Le réglage du débit de l'eau se fait en positionnant les leviers entre 0° et 90°.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO - las imágenes 5.1 - 5.2

Para dejar salir el agua y ajustar el flujo de la misma sirven las palancas. La apertura total ocurre al girar la palanca por el ángulo de 90° (sentido reloj – la palanca del agua fría, sentido contra reloj – la palanca del agua caliente). El ajuste del flujo del agua se hace en el rango de 0° - 90°.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO - vedi fig. 5.1 - 5.2

Le leve servono all'apertura e alla regolazione del flusso d'acqua. L'apertura completa avviene in conseguenza alla rotazione della leva di un angolo di 90° (in senso orario - la leva dell'acqua fredda situata a destra, in senso antiorario – la leva dell'acqua calda situata a sinistra). La regolazione del flusso d'acqua avviene nell'ambito delle posizioni 0° - 90°.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ - см. рис. 5.1 - 5.2

Подача воды открывается и ее напор плавно регулируется движением рукоятки. Полное открытие подачи воды происходит при повороте рукоятки на 90° (в направлении по часовой стрелке – рукоятка холодной воды, расположенная с правой стороны, против часовой стрелки – рукоятка горячей воды бозн., расположенная с левой стороны). Регулирование напора воды происходит в пределе положений 0°-90°

OPIS DZIAŁANIA - zob. rys. 5.1-5.2

Do otwarcia wypływu wody i regulacji strumienia wody służą dźwignie. Pełne otwarcie następuje w wyniku obrotu dźwigni o kąt 90° (zgodnie z ruchem wskazówek zegara – dźwignia zimnej wody umieszczona po prawej stronie, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara – dźwignia ciepłej wody umieszczona po lewej stronie). Regulacja natężenia strumienia wody odbywa się w zakresie położenia 0° - 90°.

MAINTENANCE

- Clean water guarantees that a mixer equipped with ceramic flow regulators will work correctly, i.e. the water should not contain any impurities such as sand, boiler scale etc. Because of this, the pipe system should be equipped with sieve filters or, if there is no such possibility, with individual cut-off valves with filters designed for such units.
- In the event of increased steering resistance, greater pressure should not be exerted on the handle, as this may cause damage to the flow regulator. In such a situation, the regulator should be removed and cleaned of the dirt and impurities which have accumulated on it.
- The seals should be maintained with vaseline or silicon oil.
- **Cleaning the outer coating:**
- dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,
- under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

WARTUNG

- Eine Garantie für richtige Funktion von Batterien mit keramischen Durchflussregler ist sauberes Wasser, das heißt Wasser ohne solche Verunreinigungen, wie: Sand, Kesselstein, usw. Deswegen wird die Ausrüstung der Wasserleitungsanlage mit Gitterfilter gefordert, und wenn solche Filter nicht vorhanden sind, soll es möglich sein, die für Batterien bestimmte Absperrventile mit Filter zu montieren.
- Bei vergrößertem Einstellungswiderstand soll man auf den Heben keinen größeren Druck ausüben, da es eine Beschädigung des Durchflussreglers verursachen kann. Wenn es so ist, soll man den Regler ausmontieren und die auf dem Regler gesammelten Verunreinigungen entfernen.
- Die Dichtungen sollen mit Vaseline oder Silikonöl gewartet werden.
- **Reinigung der äußeren Oberflächen:**
- Den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifwasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen.
- Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen
- Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mitteln, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden.

**WANDWASCHBECKEN-BATTERIE (UNTERPUTZ) • ROBINETTERIE DE LAVABO MURAL (ENCASTREE)
GRIFERÍA DE LAVABO PARA PARED (BAJO ENLUCIDO) • BATTERIA LAVABO A MURO (SOTTO L'INTONACO)
СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ УМЫВАЛЬНИКА НАСТЕННЫЙ (СКРЫТОГО МОНТАЖА) • BATERIA UMYWALKOWA NAŚCIENNA (PODTYNKOWA)**

ENTRETIEN

- La garantie du fonctionnement correct de la robinetterie équipée en régulateurs de flux céramiques est l'eau propre, c'est-à-dire une eau qui ne contient pas de polluants tels que : sable, tartre, etc. Pour cette raison, il est exigé d'équiper les installations d'eau en crépines et, en cas d'absence d'une telle possibilité, en vannes d'arrêt individuelles avec un filtre destiné à la robinetterie.
- En cas de résistance accrue de la commande, il est interdit d'exercer un plus grand appui sur le levier car cela peut provoquer l'endommagement du régulateur de flux. Dans ce cas, il faut démonter le régulateur et enlever les polluants qui s'y sont rassemblés.
- Entretenir les joints d'étanchéité avec de la vaseline ou de l'huile de moteur.
- Nettoyage des couches externes:**
- éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux,
- en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides,
- il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants.

F

CONSERVACIÓN

- Para el buen funcionamiento de las baterías equipadas en reguladores cerámicos del flujo es necesaria el agua limpia, que quiere decir el agua sin tales basuras como la arena, la piedra de caldera etc. Por eso es imprescindible equipar la instalación de cañerías en filtros de tela metálica, y en caso de la falta de tales posibilidades, en válvulas particulares cortadoras con el filtro adecuadas para la batería.
- En caso de una resistencia aumentada del mando no se puede ejercer una presión mayor en la palanca porque esto puede provocar una avería del regulador de flujo. En este caso hay que desmontar el regulador y quitar toda la basura agrupada.
- Conservar las empaquetaduras con la vaselina o el aceite de silicona.
- Limpieza de las superficies exteriores:**
- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave,
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos,
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

E

MANUTENZIONE

- La garanzia per un funzionamento corretto delle batterie equipaggiati in regolatori ceramici di portata è l'acqua pulita, ossia priva di tali elementi, come: sabbia, incrostazione ecc. In relazione a quanto suddetto si è tenuti a equipaggiare l'impianto idrico in filtri a rete, nel caso in cui fosse impossibile, in individuali valvole di arresto con un filtro predisposto per la batteria.
- Nel caso in cui la resistenza di comando aumenti, non è ammesso di esercitare una pressione maggiore sulla leva, in quanto si può danneggiare il regolatore della portata. In tal caso bisogna smontare il regolatore ed eliminare le impurità in esso accumulate.
- Per la manutenzione delle guarnizioni usare vaselina od olio di silicone.
- Pulizia di rivestimenti esterni:**
- Eliminare lo sporco o le macchie, formatesi in conseguenza alla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone, per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto.
- Non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni scabrosi o detergenti di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi.
- Per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detergenti, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

IT

КОНСЕРВИРОВАНИЕ

- Гарантией правильной работы смесителей, оснащенных керамическими регуляторами протекания, является чистая вода, т.е. которая не содержит таких загрязнений, как : песок, накипь, и т.п. В связи с вышесказанным, требуется оснащение водопроводной системы сетчатыми фильтрами, а если это невозможно, индивидуальными запорными клапанами с фильтром, предназначенными для смесителей.
- В случае повышенного сопротивления при регулировании запрещается увеличивать силу нажима на рычаг т.к. это может привести к повреждению регулятора протекания. В этой ситуации необходимо демонтировать регулятор и очистить его от загрязнений.
- Уплотнения консервировать вазелином или силиконовым маслом.
- Очистка наружных поверхностей:**
- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой,
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот,
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

RUS

KONSERWACJA

- Gwarancją prawidłowego działania baterii wyposażonych w ceramiczne regulatory przepływu jest czysta woda, to znaczy nie zawierająca takich zanieczyszczeń, jak: piasek, kamień kotłowy itp. W związku z powyższym wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii.
- W przypadku zwiększonego oporu sterowania nie wolno wywierać większego nacisku na dźwignię, gdyż może to spowodować uszkodzenie regulatora przepływu. W takiej sytuacji należy wymontować regulator i usunąć zanieczyszczenia w nim zgromadzone.
- Uszczelki konserwować wazeliną lub olejem silikonowym.
- Czyszczenie powłok zewnętrznych:**
- Brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzenia się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy.
- Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

PL

GUARANTEE:

The guarantee conditions are contained in a separate sheet.

IN THE EVENT OF A PROBLEM:

e-mail: graff@graff-mixers.com

GB

GARANTIE:

Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.

SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN

wenden Sie sich an uns:
e-mail: graff@graff-mixers.com

D

GARANTIE:

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

EN CAS DE PROBLEME:

e-mail: graff@graff-mixers.com

F

GARANTÍA:

Las condiciones de la garanten otra hojaia se encuentran

EN CASO DE PROBLEMAS:

e-mail: graff@graff-mixers.com

E

GARANZIA:

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO

PROBLEMI:
e-mail: graff@graff-mixers.com

IT

ГАРАНТИЯ:

Гарантийные условия на отдельном листе.

ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:

e-mail: graff@graff-mixers.com

RUS

GWARANCJA:

Warunki gwarancji są zawarte na osobnej karcie.

GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:

e-mail: graff@graff-mixers.com

PL



www.graff-designs.com